

OLYMPUS

Your Vision, Our Future



ENDOSKOPAUFBEREITUNG ETD DOUBLE

Advancing the Efficiency of Reprocessing.



ETD DOUBLE: REINIGUNG UND DESINFEKTION MIT DER NEUEN DURCHREICHEMASCHINE

Die konsequente Weiterentwicklung der ETD-Maschinen: Die ETD Double ermöglicht eine strikte Trennung zwischen reiner und unreiner Seite.

Das Ergebnis:

- Optimierter Arbeitsablauf
- Hygienische Ergebnisse auf höchstem Niveau
- Größtmögliche Sicherheit für Patienten und Personal
- Schonung hochwertiger Endoskope

Qualität durch Erfahrung

25 Jahre Erfahrung in der Endoskopaufbereitung sind der Garant für höchste Qualität. Die ständige Verbesserung der Technologie erleichtert Ihre Arbeit und erhöht die Patientensicherheit.

Aufbereitung mit System

Mit Olympus hat die Endoskopaufbereitung System. Neben der Aufbereitung kümmern wir uns um den Transport, die Trocknung und Lagerung sowie um eine lückenlose Dokumentation. Das bedeutet: Höchste Hygienestandards werden erfüllt. Darauf können Sie sich verlassen.



EFFIZIENTE ARBEITSABLÄUFE

Der schnelle und reibungslose Arbeitsablauf – das ermöglicht Ihnen die ETD Double.

Die Aufbereitung von bis zu 3 Endoskopen in einem Arbeitsschritt

Als erstes Reinigungs- und Desinfektionsgerät von Olympus kann die ETD Double drei Endoskope gleichzeitig aufbereiten. Damit wird sie den Anforderungen einer gut ausgelasteten Endoskopieabteilung gerecht.

Die Beladung der Körbe und der Anschluss der Endoskopkanäle komplett außerhalb des Geräts

- Das Einlegen der Endoskope und das Anschließen an die **Adapter** erfolgt komplett außerhalb der Maschine.
- **Während die ETD Double läuft**, können Sie bereits die nächsten Endoskope in einen neuen Korb einlegen und anschließen.
- Wenn ein Aufbereitungszyklus abgeschlossen ist, einfach den beladenen Korb hineinschieben – der nächste **Zyklus kann sofort starten**.
- Innerhalb der Maschine sind **keine weiteren Anschlüsse** nötig. Dadurch wird der Leerlauf in Ihrer Abteilung auf ein Minimum reduziert.

Müheloses Einlegen und Anschließen der Endoskope

One fits all: **Eine einzige Korbgröße** passt für sämtliche kompatiblen Endoskope.

Müheless lassen sich **bis zu sieben Endoskopkanäle** gleichzeitig anschließen. Für Olympus-Endoskope und kompatible Endoskope anderer Hersteller gibt es **gebrauchsfertige Adaptersets**. Eine speziell entwickelte Schnellanschlusstechnik erleichtert das Anschließen der Endoskoppports erheblich.

Das bedeutet Zeitersparnis und einen effizienten Arbeitsablauf in der Endoskopie.



Beladen der Körbe und Anschließen der Kanäle komplett außerhalb des Geräts.



Müheless Anschließen der Endoskope.



ENDOSKOPAUFBEREITUNG – SICHER UND DOKUMENTIERT

Größtmögliche Sicherheit für Patienten und Mitarbeiter sowie der Schutz der Endoskope sind unsere wichtigsten Anliegen.

Daher verfügt die ETD Double über eine ganze Reihe intelligenter Sicherheits- und Überwachungsfunktionen:

- Dichtigkeitstest mit optimierter Technik
- Verbesserte Rückverfolgbarkeit auf RFID-Basis
- Intelligentes, unabhängiges Überwachungssystem
- Adaptersets mit farblicher und mechanischer Kodierung

Farbliche und mechanische Kodierung der Adapter

Die Adapter sind farbcodiert. Dies erleichtert das Anschließen der verschiedenen Endoskopoports an die Adaptersets. Die Farbkodierung ist bei allen Adaptersets einheitlich.

Viele Verbindungsstücke tragen zusätzlich ein Bildsymbol, das den passenden Endoskopoport anzeigt. Zusammen sorgen diese Kennzeichnungen für mehr Sicherheit und erleichtern das schnelle Anschließen an die Adaptersets. Bei Olympus-Endoskopen verhindert außerdem eine mechanische Sperre fehlerhaftes Anschließen und erhöht so die Sicherheit.

Umfassende Dichtigkeitsprüfung

Die automatische Dichtigkeitsprüfung der ETD Double arbeitet mit präzisen und stabilen Sensoren und Pumpen, um selbst kleinste Undichtigkeiten aufzuspüren.



Mechanisch kodierte Adapter mit lasergraviertem Bildsymbol.



Farbkodierung der Adapter.

Verbesserte Rückverfolgbarkeit auf RFID-Basis

Die RFID-Technologie von Olympus sorgt für Rückverfolgbarkeit und Transparenz – wichtige Faktoren zur Steigerung der Prozesssicherheit.

- ETD Double ist kompatibel mit verschiedenen Verfahren der Rückverfolgung, darunter Olympus ENDOALPHA Documentation
- Dies ermöglicht die eindeutige Identifizierung von Endoskopen, Anwendern und Chemikalien
- Drei Antennen innerhalb der Spülkammer sorgen für korrekte Identifizierung der Endoskope
- Die Bediener scannen Ihre persönliche RFID-Karte vor und nach jedem Aufbereitungszyklus
- Jeder Arbeitsschritt kann dem jeweiligen Mitarbeiter zugeordnet werden

Ergonomisches Beladen der Maschine

Die Spülkammer der ETD Double ist bequem zugänglich. Der Beladungswagen ermöglicht die Platzierung der Endoskopkörbe in unterschiedlicher Höhe.

Ist-Wert-Dokumentation

Mit der ETD Double können Sie die tatsächlichen Werte aus jedem Aufbereitungszyklus dokumentieren. Die Daten lassen sich bereits während des Prozesses auf dem praktischen Touchscreen überwachen, können aber auch nachträglich im Protokoll des jeweiligen Prozesses eingesehen werden.

Unabhängige Überwachung prozesskritischer Parameter

Das neuartige Überwachungssystem der ETD Double ermöglicht die Kontrolle der prozesskritischen Parameter, wie Temperaturen und Dosiermengen, völlig getrennt von der zentralen Steuerung. Dieses Zwei-Sensoren-Prinzip sorgt für optimale Sicherheit für die Endoskope und somit für hohe Patientensicherheit.

Konformität mit EN ISO 15883

Die Olympus ETD Double erfüllt die Normen EN ISO 15883-1 und 15883-4. Dies wurde durch Typprüfung und gründliche mikrobiologische Tests von unabhängigen Hygieneinstituten nachgewiesen.



ENDOALPHA
DOCUMENTATION

NOCH BESSERE HYGIENE

Die ETD Double ist Ihr zuverlässiger Partner für die Endoskopaufbereitung. Die individuelle Überwachung von bis zu sieben Kanälen und eine intelligente Kombination aus Luft- und Wasserdruck für die innere und äußere Endoskopaufbereitung sorgen für erstklassige Hygieneergebnisse.

Blockaden exakt nach Kanal lokalisieren

In der ETD Double können bis zu sieben Endoskopkanäle einzeln angeschlossen werden. Damit lassen sich selbst komplexeste Endoskope fachgerecht aufbereiten. Bei Endoskopen, die mit dieser Funktion kompatibel sind, hilft ein völlig neu konzipiertes System zur Durchfluss-Überwachung, Fehler zu entdecken. Dies können sein:

- Blockierte Kanäle
- Falsch angeschlossene Adapter
- Nicht angeschlossene Adapter

Die Referenzdaten für jeden einzelnen Endoskopkanal sind bereits in der ETD Double vorinstalliert. Dadurch erübrigt sich die manuelle Eingabe von Referenzvolumina für jedes Endoskop. Diese Referenzdaten werden im Rahmen von Wartung und Service regelmäßig aktualisiert, damit stets die neuesten Informationen zur Verfügung stehen.

Während jedes einzelnen Prozessschrittes wird die Flussrate überwacht, um eine lückenlose Kontrolle während des gesamten Prozesses sicherzustellen.

Effektive Selbstdesinfektion

Selbstdesinfektionsprozess der ETD Double:

- Erfolgt täglich
- Erfolgt automatisch
- Kann vorprogrammiert werden
- Kann täglich vor Arbeitsbeginn automatisch aktiviert werden
- Garantiert einen sicheren Start – vom ersten Zyklus an

Optimierte Reinigungsergebnisse





INDIVIDUELLER KUNDENDIENST

Modulares Olympus Servicekonzept

Mit der ETD Double bietet Olympus eine hochwertige Lösung in Kombination mit maßgeschneiderten Serviceangeboten.

Mit unserem modularen Servicekonzept können Sie:

- Die für Ihren Arbeitsablauf optimale Lösung zusammenstellen
- Ihre Effizienz steigern
- Ihre Kosten reduzieren

Wartung durch Experten

Mit der fachkundigen Unterstützung durch Olympus – ob für präventive Wartung oder Service – können kleine Defekte schon entdeckt werden, bevor große Reparaturen anfallen. Dies erhöht die Verfügbarkeit und vermeidet unnötige Kosten.

Grundlegende Validierung

Das Validierungsmodul umfasst sämtliche Tests der Betriebs- und Leistungsqualifikation gemäß den Anforderungen von EN ISO 15883-1 und 15883-4. Diese Tests kontrollieren und dokumentieren die Zuverlässigkeit und Sicherheit der Endoskop-aufbereitung von Anfang bis Ende.

Fernwartung

Das Modul Remote-Service ermöglicht unseren Technikern effizienten Fernzugang zu Ihren Geräten. Fehler können von unserer Zentrale aus diagnostiziert werden, sodass weniger Ausfallzeiten verursacht werden.

Kompetenter Helpdesk-Support

Der Olympus Helpdesk beantwortet während der Geschäftszeiten all Ihre Fragen, führt gemeinsam mit Ihnen eine Fehlersuche durch und leitet Sie bei Bedarf an einen Olympus Experten weiter, der Ihnen hilft.

Praxisorientierte Schulung

Die Mitarbeiter in der Endoskopie erhalten eine praxisorientierte Schulung im Umgang mit Olympus Geräten, damit Sie alle Vorzüge der ETD Double optimal nutzen können.



ETD Double		
	Typ/Versionen	ETD Double
	Kapazität	3 flexible medizinische Endoskope
	Prozess	Kompatibel mit Olympus PAA-Prozesschemie
Technische Daten	Programme	<ul style="list-style-type: none"> · Standardprogramme für flexible medizinische Endoskope mit unterschiedlichen Trocknungsmethoden · Thermoprogramm für starre Instrumente · Thermische Selbstdesinfektion
	Außengehäuse und Blende	Edelstahl
	Schnittstellen	LAN-Druckeranschluss
	Benutzeroberfläche	7-Zoll-Farb-Touchscreens auf beiden Seiten
Abmessungen	ETD Double	B × T × H: 900 × 830 × 2140 mm
Gewicht	ETD Double	≤ 570 kg
Wasseranschluss	Prozesswasser: Kaltwasser bzw. entmineralisiertes Wasser (mikrobiologische Qualität von Trinkwasser)	Wasserhärte: max. 4 °dH Temperatur: max. 30 °C
	Wasser für optionalen Dampfkondensator (Kühlkreislauf ebenfalls möglich)	Leitungswasser Temperatur: max. 20 °C
Stromversorgung	Spannung/Frequenz	400 V/50 Hz
	Sicherungen	3× 16 A
	Leistungsaufnahme	10,5 kW
Umgebungsbedingungen bei Betrieb	Umgebungstemperatur	5–40 °C
	Relative Luftfeuchtigkeit	10–80 % bei max. 30 °C
Abwasseranschlüsse	Rohrleitungen	DN 50
	Höhe des Abwasserranschlusses	Ablauf auf Bodenhöhe oder optionale Ablaufpumpe (Höhe max. 1,5 m)
Konformität	Zertifikate	<ul style="list-style-type: none"> · Gefertigt nach DIN EN ISO 13485 · Gefertigt nach DIN EN ISO 9001 · Gefertigt nach DIN EN ISO 14001 · CE-Kennzeichnung gemäß 93/42/EWG, Klasse IIb · Erfüllt DIN EN ISO 15883-1/2/4
	Sicherheit	Erfüllt DIN EN 61010-2-40
	EMC	Gemäß Richtlinie 2004/108/EC Flüssigkeitskategorie 5
	Schutz gegen Trinkwasserverunreinigung	Erfüllt DIN EN 1717
	RoHS	Gemäß Richtlinie 2011/65/EC RoHS

Der Hersteller behält sich Änderungen der technischen Daten, der Ausstattung und des Designs ohne Vorankündigung vor.